

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

L' Ambassadrice

Auber, Daniel-François-Esprit

Mainz [u.a.], [ca. 1836]

13. Air et Morceau d'Ensemble

urn:nbn:de:bsz:31-88931

N^o 13.

L'AMBASSADRICE.

Musique de D.F.E. AUBER.

AIR ET MORCEAU D'ENSEMBLE.

Allegro $\text{♩} = 116$.

CHARLOTTE. Antoi-nette! Antoinette das muss-te noch
Henri-et-te Henri-ette e-tran-ge mys-

M^{me} BARNECK. Antoinet-te Antoinet-te! das musste
Henri-et-te Henri-et-te que dois je

Der Graf.
LE DUC. Himmel! wie? Antoinette!
Quä-je vu Henri-et-te Antoi-net-te! mich so zu
Henri-et-te que faut il

PIANO. *f* *p*

Stimme aus dem Parterre.
Stille in der Loge da oben.
Voix au parterre.
Silence dans la loge en bas on n'entend pas!

feh-len!
-te-re

feh-len! welche Schan-de ha-welch ein Schmerz
fai-re quelle hon-te quelle dou-leur

quä-len welche Schande! welch bitt'rer Schmerz ha-welche Schan-de de-welch bitt'rer
fai-re quelle hon-te quel-le dou-leur ah la surpri-se et la dou-

p

4707.13.

zu weit ge - trie - ben ist der Scherz
 la fem - me d'un Am - bas - sa - deur

welche Schan - de ha - welch ein Schmerz ha - welch ein Schmerz
 quel - le hon - te quel - le dou - leur quel - le dou - leur

Schmerz ! warum wa - rum ach verschmählt sie mein Herz
 - leur i - ci i - ci se dis - pu - tent mon cœur

Récit

Antoinette . HENRIETTE .

Nein umsonst es hält dei - ne Macht nicht länger mich zurück lass uns fliehn weit von
 C'est en vain que vo - tre puis - san - ce veut me re - te - nir en ces lieux Sul -

hier in das rei - zende Land ja an der Sei - ne Strand lass uns ziehn
 - tan vers les ri - ves de Fran - ce malgré moi se tour - nent mes yeux

unver -
 ô sur -

welche
 quelle

welche
 quelle

tr

Sul - tan von Lieb ent - brannt seg - le mit
 vo - guetz Sul - tan joy - eux vers les bords

- zeih - lich ist solch ein Scherz .
 - pri - se c'est une horreur

Schande ha welch ein Schmerz !
 hon - te quelle dou - leur

Schande ha welch ein Schmerz !
 hon - te quelle dou - leur

tr

fro - hem Her - zen schnell an der Sei - ne Strand leich - ter
 de la Sei - ne là s'of - frent à vos yeux les dé -

Lie - be Va - terland ja Wonne Tag und Nacht dir dort entgegen
 - li - ces des cieux et jour et nuit c'est là qu'à - mour vous souri -

tr

lacht Freu - den gar wun - der - süß wer - den dir
 ra là des jeux et des ris la trou - pe

nie - mals feh - len denn immer bleibt Paris das
vous en - chai - ne car le vrai pa - ra - dis est

Es wird applaudirt.
La cabale applaudit.

Pa - ra - dies
à Pa - ris

CHARLOTTE. Trotz meinem Grim muss ich ge - stehn sie singt immer noch wun - der -
elle a vraiment ce dont j'en - rage en - cor un su - per - be ta -

M^{me} BARNECK. Trotz meinem Grim muss ich ge - stehn sie singt immer noch wun - der -
elle a vraiment ce dont j'en - rage en - cor un su - per - be ta -

Der Graf. LE DEC. Wie am ersten Tag uns - rer Lie - be erscheint sie mir auch heute wun - der -
comme au premiers jours de ma flam - me jamais ta - lent ne ma semble si

ja
ah

- schön ich muss gestehn sie singt immer noch wunder - schön .
- lent elle a vraiment en - cor un super - be ta - lent

- schön ich muss gestehn sie singt immer noch wunder - schön .
- lent elle a vraiment en - cor un super - be ta - lent

- schön er - scheint sie mir auch heute wun - der - schön .
beau ja - mais ta - lent ne ma semble si beau

Allegro $\text{♩} = 84$

173

Trinkt auf des Sul - tans Wohl wa - cker zu lan - ge le - be noch Kän - gu -
Bu - vous tous au Sul - tan Mi - sa - pouf au des - cen - dant du grand Kou -



- ru er regiert Ma - roc - co als Er - be des Joe - co fest steht er in der
- louf il régné dans Ma - roc par droit de nais - san - ce aux combats aus - si



Schlacht als ein Held räumt dem Feinde nim - mer das Feld ist den Schönen hold lohnt ihr
fer - me qu'un roc et des amours bra - vant le choc il est faigle et le coq des



Lie - ben mit Gold schenket Me - doc und Cham - pag - ner ein
rois de Ma - roc ver - sez lui les vins de Fran - ce



denn er liebt nur gu - ten Wein
ver - sez champa - gne et Mé - doc



4707-15. *fz*

trinkt auf des Sultans Wohl wa - cker zu lange le - be noch Kän - gu - ru er regiert Ma -
 bu - vons tous au Sul - tan Mi - sa - pouf au des - cendant du grand Kou - louf il rè - gue dans

nein ich begreife nicht ihr Be - tra - gen sie wieder - strebt ih - rem Glück kehrt zur
 Ah quel é - vè - ne - ment in - croy - a - ble je n'y com - prends rien vrai - ment non non

Ei - ne Frau Ge - sand - tin auf der
 Une Am - bassa - dri - ce sur les

Neidisches Ge - schick kei - ne Süh - ne
 Quel é - vè - ne - ment incroy - a - ble

- roc - co als Er - be des Joe - co fest steht er in der Schlacht als ein
 Ma - roc par droit de nais - san - ce aux combats aus - si - fer me qu'un

treu - lo - sen Büh - ne zu - rück nein ich begrei - fe nicht ihr Be -
 je n'y com - prends rien vrai - ment ah quel é - vè - ne - ment in - croy -

Büh - ne tritt mit Fü - sen ihr Glück
 plan - ches non je n'y com - prends rien

ach sie ver - nich - tet mein Glück neidisches Ge -
 je n'y com - prends rien vrai - ment quel é - vè - ne -

Held räumt dem Feinde nimmer das Feld ist den Schönen hold lohnt ihr Lieben mit Gold
 roc et des amours bra_vant le choc il est l'aglé et le coq des rois de Ma_ roc

- tra_ gen sie wiederstrebt ih_ rem Glück kehrt zur treu_ lo_ sen Büh_ ne zu_ rück.
 a_ ble je n'y comprends rien vrai_ ment non non je n'y com_ prends rien vrai_ ment

ei_ ne Frau Ge_ sand_ tin auf der Büh_ ne!
 une Ambassa_ dri_ ce sur les plan_ ches

- schick keine Süh_ ne ach sie ver_ nich_ tet mein Glück.
 - ment incroy_ a_ ble je n'y com_ prends rien vrai_ ment

Chor der Frauen . Choeur de femmes .

Trinkt auf des Sul_ tans Wohl wa_ cker zu es le_ be lan_ ge
 bu_ vons bu_ vons au Sul_ tan Mi_ sa_ poul au des_ cen_ dant du

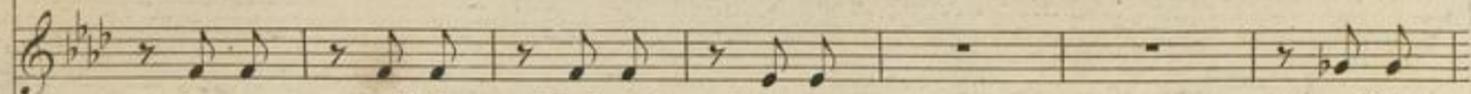
la_ ah_

Kän_ gu_ ru!
 grand Kou_ louf

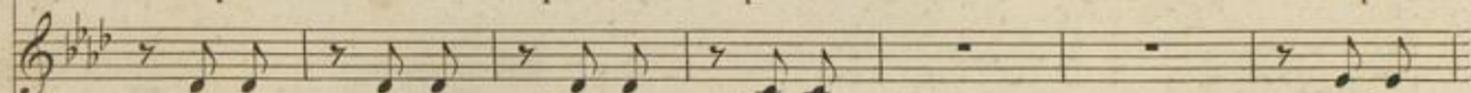
Nimmer werd' ihr Nachsicht Schonung
 Ah pour el - le point de par - don

Nimmer werd' ihr Nachsicht Schonung
 Quel - le hon - te quel - le dou - leur

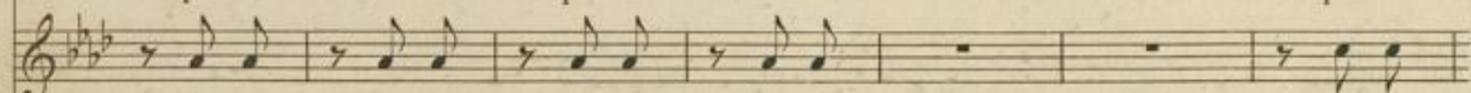
Kei - ne Nachsicht kei - ne Schonung
 Quel - le hon - te quel - le dou - leur



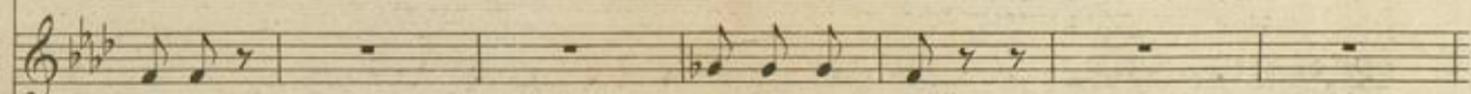
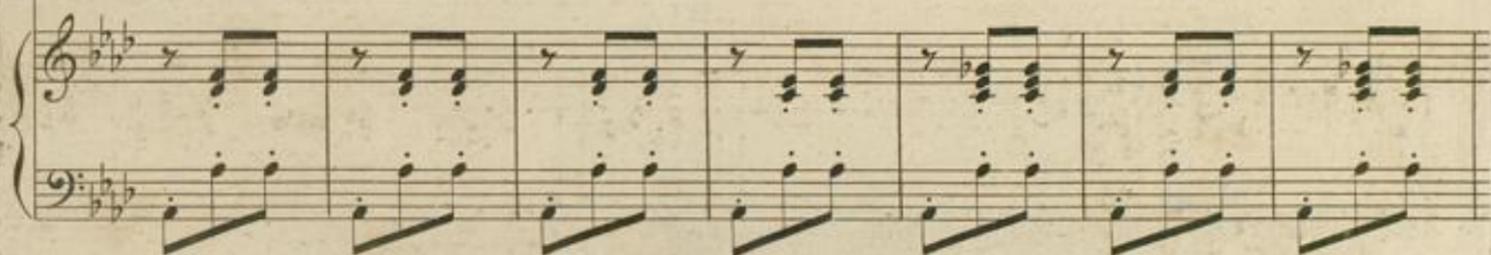
nimmer werd' ihr Nachsicht Schonung werd' ihr
 ah pour el - le point de par - don ah pour



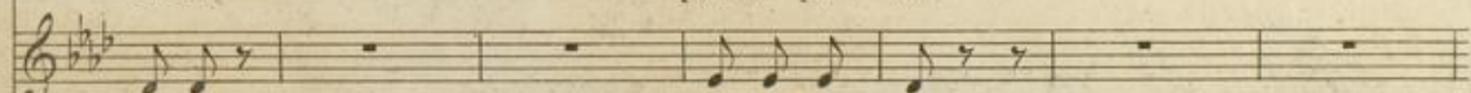
nimmer werd' ihr Nachsicht Schonung werd' ihr
 quel - le hon - te quel - le douleur quel - le



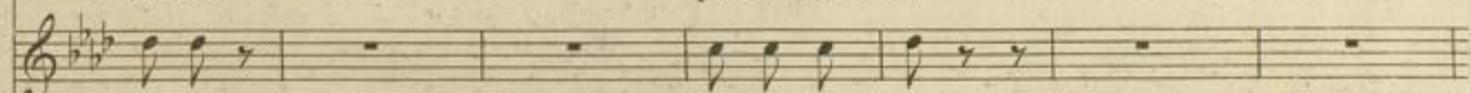
kei - ne Nachsicht kei - ne Schonung kei - ne
 quel - le hon - te quel - le douleur quel - le



Schonung für ihr Ver - geh'n
 el - le point de par - don



Schonung für dies Ver - geh'n
 hon - te quel - le dou - leur



Schonung was soll ge - seh'n ?
 hon - te quel - le dou - leur



für ihr Ver - - gehn der schönen
 point de par - - don vous l'enten -

für dies Ver - - gehn
 quel - - le dou - - leur

was soll ge - - sehn?
 quel - - le dou - - leur

la
 ah

Braut für ihr Ver - -
 - dez point de par - -

für ei - ne Ge - sandtin welch ein Ver - -
 une Am - bas - sa - dri - ce quel - - le dou - -

nur nicht so laut was soll ge - -
 tai - sez vous donc quel - - le dou - -

p

la
ah

- geh'n der schönen Braut für
- don vous l'enten - dez point

- geh'n ! für ei - ne Ge - sand - tin welch
- leur une Am - bas - sa - dri - ce quel - - -

- seh'n ? nur nicht so laut ! was
- leur mais tai - sez vous donc quel - - -

f *p*

ihr Ver - - geh'n
de par - - don

ein Ver - - geh'n
- le dou - - leur

soll ge - - seh'n ?
- le dou - - leur

f

4707_15.

Es wird applaudirt.
La cabale applaudit.

für ihr Ver - - geh'n mei - ne Rol - le mir weg zu
point de par - - don de son rôle elle é - tait si
welch ein Ver - - geh'n jetzt kann sich die Thörin be -
quel - - le dou - - leur ma nié - ce dont j'é - tais si
was soll ge - - seh'n? nicht zu ver - zeih'n ist ihr Be -
quel - - le dou - - leur ah la sur - pri - - se et la co -

f *ff*

neh - men ganz uner - hört ist dies Ver - geh'n
fiè - re prendre le mien c'est une hor - reur.
- que - men statt zu fahren zu Fus - se zu geh'n!
fiè - re com - pro - mettre ain - si son bon - heur.
- neh - men ha - vor Wuth mögt ich ver - geh'n.
- lè - re se - dis - pu - - tent mon cœur.